



Daily Life Plaza



Entrance to
Utoji-land



JKK 東京

2024 (Reiwa 6) July

Issued By: Public Housing Management Division, Tokyo Metropolitan Housing Supply Corporation |
Cosmos Aoyama, 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-8322

Make Sure to Submit Your “収入報告書 (Income Report)”!

The deadline for submission is July 8 (Mon.).

The “収入報告書 (Income Report)” we sent to you on June 13 (Thu.) is an important document that will determine **your housing fees (rent) for the next fiscal year** (April 2025 – March 2026). **Please submit** your “収入報告書 (Income Report),” along with all required documents, **by July 8 (Mon.)**, in the return envelope. Failure to do so will result in you being charged housing fees equivalent to the rent for private rental housing in the neighborhood (similar apartments in the neighborhood).

Contact Information

We will be accepting calls from June 14 (Fri.) – July 8 (Mon.) at the following phone number.

JKK Tokyo Income Report Helpline ☎03-6812-1512

9:00 a.m. – 6:00 p.m. (Excluding weekends)

Households Receiving General or Special Housing Fee Reductions

- **You do not need to submit “収入報告書 (Income Reports)”.**

(We do not send out the forms).

However, since the housing fee reduction application also acts as an income report, make sure to complete procedures during the extension period.

*Failure to do so will result in you being charged housing fees equivalent to the rent for similar apartments in the neighborhood, starting the next year.

Remember!



The article on “収入報告書 (Income Reports)” continues on the next page. ➡

Index

- Make Sure to Submit Your “収入報告書 (Income Report)”! **12**
- Relaxation of Income Declaration Requirements for Residents with Dementia, etc. **2**
- Use the elevator correctly and safely **3**
- Preparing for Heavy Rain and Typhoons **3**
- Tokyo Bureau of Environment Announcement **4**
- Notifications regarding Post-Earthquake Quick Inspections **5**
- Subleasing and Nonresidential Use Are Prohibited in Municipally-Owned Housing, ... **6**
etc.

The deadline (date of direct debit) to pay for July's housing fees, etc., is Wednesday, July 31.

If you are using direct debit, please check the amount in your payee account before the date of the direct debit.

- ◇ **Households that received the “収入報告書 (Income Report)” form**
 “収入報告書 (Income Reports)” are sent to households that moved into municipally-owned housing or social welfare housing on or **before May 16, 2024.**
- ◇ **Documents that must be submitted with “収入報告書 (Income Report)”**
 * For details, see “Submitting Your Income Report” and the other documents that came with your “収入報告書 (Income Report).”
- **All residents (Excluding those who are on welfare or public assistance*)**
Original copy of the “住民税課税(非課税)証明書 (Residence Tax Declaration [or Tax Exemption] Certificate)” for 2024, for all residents of the household
 This is not required for residents who are shown to be dependents of the lessee and/or cohabitant on the form.
- **Residents on welfare or public assistance***
生活保護受給証明書 (Welfare Recipient Certificate) or 支援給付受給証明書 (Public Assistance Recipient Certificate) that lists the names of all residents in the household on welfare or public assistance
 (If there is a resident in the household that is not on welfare or public assistance, you must also submit the “令和6年度住民税課税(非課税) 証明書 [2024 Residence Tax Declaration [or Tax Exemption] Certificate]” for this resident as well.)
 * Public assistance refers to subsidies provided in accordance with the law that promotes the repatriation of Japanese orphans left behind in China, etc., and supports the independence of said Japanese orphans who permanently returned to Japan along with their designated spouses.

The deadline for submitting the “収入報告書 (Income Report)” is Monday, July 8

* We process “収入報告書 (income reports)” in the order we receive them, so it may take some time to confirm your report’s status. We will contact you if your income report and/or the other documents required are missing any information.

Please make sure to submit it by the deadline!



Relaxation of Income Declaration Requirements for Residents with Dementia, etc.

There is a system that relaxes the income reporting requirement for lessees unable to submit an income report due to dementia or other reasons. This is based on a prior application for households that meet certain conditions the Tokyo Metropolitan Government has set. In such cases, Tokyo will investigate the income situation and set housing fees based on those facts.

Lessees intending to use this system must submit an application along with the applicable document listed below.

Reason reporting is difficult	Attached documents
Dementia	Medical certificate stating that the lessee has dementia*
Mentally disabled	Copy of mental disability handbook (any grade)
Intellectually disabled	Copy of <i>Ai-no-Techo</i> intellectual disability handbook (any grade)

* The medical certificate must clearly state that the lessee is suffering from cognitive decline caused by Alzheimer’s disease, Lewy body disease, etc.

If the lessee is able to submit income reports with the cooperation of relatives or the like, please continue to do so.

■ **Inquiries regarding Relaxation of Income Declaration Requirements**

Income Investigation Desk, Municipally-Owned Housing Collection Section,
 JKK Tokyo, ☎03-3409-2261 (main line)

Learn SDGs with Professor Panda: The Seventeen Goals



Q: How many children in the world are unable to attend elementary school even if they want to?
Answer on page 5.

2



4. Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all
 The goal is to create a society in which all children receive a good education. To achieve this goal, it is important to ensure that everyone has the right to learn. In Japan, however, bullying, truancy and other problems prevent some children from having that right. In other parts of the world, poverty forces children to work instead of study.

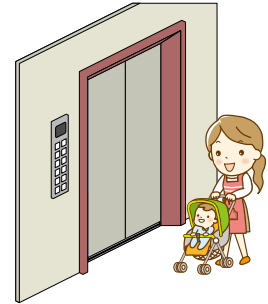
Use the elevator correctly and safely

—To residents living in apartments with elevators—

Make sure to follow the rules below.

(Otherwise accidents could occur such as getting trapped in the elevator, stuck in its door, or the elevator getting broken)

- Do not put anything between the doors or throw anything at the doors.
 - * If anything like thin strings get stuck in the doors and you try to pull it out forcibly, you may suffer an unexpected injury.
- Make sure to enter and leave the elevators only after the doors are fully opened. If you bump into the doors while they are moving, you could get stuck in the doors or break the elevator.
 - * Pay full attention especially when using a pram, a trolley, etc.
- Take care not to drop garbage, etc. in the door rail.
- Guardians are expected to pay attention to their children when using the elevator.



Use the elevator correctly and safely.

During typhoons and heavy rain

- Elevators may malfunction if rain gets them wet, so close the elevator hall window when it rains.

Security cameras

- The elevator is fitted with a security camera and the footage may be submitted to the police at their request.

Preparing for Heavy Rain and Typhoons

Our customer support center receives many inquiries during disasters such as heavy rain and typhoons. Please refer to the information below about preparations you can take yourself.

● Preparing for strong winds (preventing glass from getting broken)

- Take inside anything that could be blown away by the wind.
- Lock the windows and close the curtains.
- Place shatterproof film or curing tape (in an X shape) on window glass.
For frosted glass, place tape on the outside and peel it off promptly when no longer necessary.



● Indoor flooding countermeasures

- Keep balcony gutters clean.
- If rainwater is entering from the window frame or entrance door, create a wall of rags or towels along the rail of the window or door to stop it, and be sure to wipe up the water frequently.
- Move belongings and appliances that are near windows to a safer location. Unplug cords as well, to prevent short circuits or electric shocks.

■ JKK Tokyo website: Preparing for disasters

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/saigai/taifu.html>



Tokyo Bureau of Environment Announcement

Join the HTTP (reduce), T(create) and T(store) Initiative!

The Tokyo Metropolitan Government is promoting initiatives designed to achieve a decarbonized society and ensure a stable supply of energy, under the label “HTTP (へらす [H erasu; reduce], つくる [T sukuru; create] and ためる [T ameru; store])” for electricity and “Deco Katsu*,” a new national movement that will lead to decarbonization.

*Deco Katsu: This is a new term that combines “decarbonization (meaning “to reduce CO₂”)” with “eco (meaning “environmentally friendly”)” and adds the Japanese character 活 (Katsu), which is a kanji character used in words such as “katsudo” (activity) and “seikatsu” (daily life). Especially in the **summer**, when electricity consumption tends to increase due to air-conditioning use, **cutting power consumption (H) is a must!**

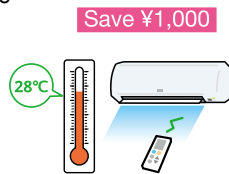
Please review your lifestyle with your family and **save energy creatively in ways that are friendly to both the planet and your finances!** Your cooperation is appreciated.



Hへらす (Reduce) power — Small efforts, big results Start saving energy at home!

(1) Setting your air conditioner to around 28°C

When using an air conditioner, it is effective to set its louver (which directs airflow) and use an electric fan or circulator to circulate the air. You can increase the cooling effect by blocking the sun's rays with bamboo screens or the like, or sprinkling water outside your entrance or balcony.



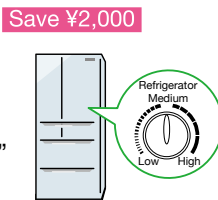
(2) Cleaning air conditioner filters frequently

Clean the filter(s) approximately twice a month. A clogged filter reduces the amount of air that is drawn in and reduces cooling power.

Save ¥1,000

(3) Change the refrigerator's internal temperature from “high” to “medium” in summer

It is even more effective when set to “low” in seasons other than summer.



(4) Adjust the brightness of your TV

Save ¥900

Set your TV to energy-saving mode and lower the screen brightness. Cleaning the screen before adjusting the brightness should also help.

(5) Upgrading to appliances with high energy-saving performance

The energy-saving performance of home appliances has been improving year by year, and you can save a lot of energy by upgrading to newer models. You can receive Tokyo Zero Emi Points by replacing your air conditioner, refrigerator and other eligible appliances with ones that have high energy-saving performance.

To improve convenience for Tokyo residents and accelerate decarbonization, the application procedure will change and the scope of support will be expanded in October 2024 as outlined below. Further details will be announced on our website and the like. Please take advantage of the program.

- The system will change so that when you purchase eligible appliances from registered stores and redeem your points, you will receive a direct discount equal to the number of points you have earned (please remember that in this case you will no longer be able to redeem your points for gift certificates, etc.).
- Extra points are awarded for replacing home appliances in use for more than fifteen years.
- New, particularly energy-efficient home appliances have also been added to the list of eligible items.



東京ゼロエミポイント Search



The numbers within Save ¥1,000 are approximate annual savings for an average household.

Other HTTP (Hへらす(reduce), Tつくる(create) and Tためる(store)) efforts can be found on the Tokyo Bureau of Environment webpage.

https://www.kankyo.metro.tokyo.lg.jp/climate/tokyo_coolhome_coolbiz/index.html

Visit the following website for information about Deco Katsu:

<https://ondankataisaku.env.go.jp/decokatsu/>



Inquiries about electricity and energy saving

Tokyo Bureau of Environment, Home Energy Consumption Section

☎03-5388-3533

Contact information for Tokyo Zero Emi Points

Tokyo Zero Emi Points Call Center

☎0570-005-083 (Navi Dial)

Hours: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (excluding the year-end / New Year's holiday)

☎03-6634-1337

Notifications regarding Post-Earthquake Quick Inspections



Post-earthquake quick inspections are conducted after major earthquakes

In the event of a major earthquake in Tokyo, the Tokyo Metropolitan Government will immediately begin conducting post-earthquake quick inspections of municipally-owned housing, etc. Depending on the earthquake's magnitude, it may take some time to complete these inspections.

Note: In the event of an earthquake, you should first protect yourself and your family, and then act according to the situation without

waiting for the inspection results.

Earthquakes consist of the “mainshock” and aftershocks. In the case of large earthquake, there is a high probability that aftershocks of a similar magnitude will occur. The purpose of a post-earthquake quick inspection is to prepare for secondary disasters by quickly assessing the risk of collapse due to aftershocks or the like of buildings the mainshock damages, and to provide information on the danger of using such buildings until permanent repair measures are completed.



Red Notice

都営住宅応急危険度判定結果

危険

UNSAFE

◆この建築物に立ち入ることは危険です

建築物の損傷： 危険・注意・調査済
上部の落下物： 危険・注意・調査済
壁などの転倒： 危険・注意・調査済

コメント：

判定日時 月 日 午前・午後 時間

東京都 応急危険度判定実施本部 電話 03-5320-5035

Do not enter
Please evacuate to an emergency shelter.

Yellow Notice

都営住宅応急危険度判定結果

要注意

LIMITED ENTRY

◆この建築物に立ち入る場合は十分注意して下さい

建築物の損傷： 注意・調査済
上部の落下物： 注意・調査済
壁などの転倒： 注意・調査済

コメント：

判定日時 月 日 午前・午後 時間

東京都 応急危険度判定実施本部 電話 03-5320-5035

Risk of secondary disaster
Do not enter unless necessary
(depending on the extent of the damage)

Green Notice

都営住宅応急危険度判定結果

調査済

INSPECTED

◆この建築物の被災程度は小さいと考えられます

建築物の損傷： 調査済
上部の落下物： 調査済
壁などの転倒： 調査済

コメント：

判定日時 月 日 午前・午後 時間

東京都 応急危険度判定実施本部 電話 03-5320-5035

Does not fall under the categories of “Unsafe” or “Limited Entry”

If your building was inspected, please take the appropriate action(s) in accordance with the inspection results.

■For inquiries regarding post-earthquake quick inspections of municipally-owned housing, etc.
Housing Maintenance Section, Municipally-Owned Housing Management Department, Office for Housing Policy, Tokyo Metropolitan Government ☎03-5320-5035



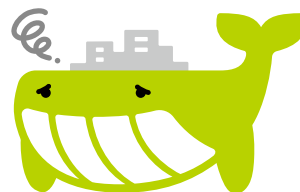
59 million children
(Source: Japan Committee for UNICEF website)

Subleasing and Nonresidential Use Are Prohibited in Municipally-Owned Housing, etc.

Municipally-owned housing and Tokyo Metropolitan Government subsidized housing cannot be rented out as accommodations.

The permission for use presented when residents move in also prohibits subleasing the municipally-owned housing, etc. (e.g., minpaku) as well as using the housing for purposes other than residential use. If you are found to be violating these conditions, your permission for use may be revoked and you may be asked to surrender your residence.

Residents are requested to use their residences properly.



The following sticker is placed in elevators to notify residents and visitors.

法令により、都営住宅を有料で旅行者に転貸することは禁止されています。

Attention!

注意!

주의!

It is illegal to use these housing facilities as lodging for tourists.

将本住宅设施作为住宿设施向旅行者提供是违法的。

본 시설을 여행자를 위한 숙박 시설로 사용하는 것은 위법입니다.

東京都住宅政策本部

☆ **Contact the JKK Tokyo Customer Support Center with any questions/comments!** ☆

Hours: 9:00 a.m. to 6:00 p.m. (excluding weekends, holidays, and year-end / New Year's holiday)

We have published a page on the JKK Tokyo website listing times when it may be difficult to contact us by phone.



Expected busy hours →



- 1 For questions about procedures, housing fee payments, and/or day-to-day living**

List of procedures
Download forms



Call the Navigation Dial at

☎0570-03-0071

For those who are unable to call the Navigation Dial number, and/or are using free minutes, discount services, etc., on their cell phones

☎03-6279-2652



- 2 For application or consultation regarding repairs**
For emergency repairs (leaks, etc.), accidents and/or fires, suspension of water supply, emergencies that threaten resident safety, etc.
Open 24/7, 365 days a year.

Call the Navigation Dial at

☎0570-03-0072

For those who are unable to call the Navigation Dial number, and/or are using free minutes, discount services, etc., on their cell phones

☎03-6279-2653



Note: Free minutes or discount services offered by your phone company will not apply if you call the Navi Dial number from a mobile phone.

- There is a charge for all calls.
- Please note that the lines for the customer support center **may be congested from 9:00 to 10:00 a.m. on Mondays and the morning after a holiday.** We ask that you avoid this timeframe if you are calling for a non-emergency matter.
- Please have your “名義人番号” (lessee number) ready to ensure that we can handle your request faster.

Our Official Website

Housing Policy Headquarters, Tokyo Metropolitan Government
<https://www.juutakuseisaku.metro.tokyo.lg.jp/>

Tokyo Metropolitan Housing Supply Corporation
<https://www.to-kousya.or.jp/>



Foreign-language versions of *Daily Life Plaza* are available on the JKK Tokyo website.
Foreign-language versions



270 *Daily Life Plaza* is made with recycled paper.
SAVE THE GREEN EARTH!

Daily Life Plaza No. 387